

Grablied / Song of Mourning

German lyrics: Christian Gottlieb Moebius (1772–1826)
English lyrics: Christopher Inman, © Helbling

Music: Carl Maria von Weber (1786–1826), J 37
Arrangement: Eugenius Mandelkowski (1857–1929)

Getragen / *Sostenuto*

S
A

1. Leis' wan - deln wir wie G -
1. Soft - ly we pass on sp - its

T
B

5
zu dei - nem stil - len hin, wir wan - deln
down to your wait - ing, st -
grave. star - light will

10
hin bei Ster - nen - glanz und brin - gen dir den
guide us on our way bring - ing to you our

15
To ten - z I Ros - rin und Im - mer - grün.
moun - tain wher of rose - mar - y and ev - er - green.

Der ... setzt das An
... hohst ... Sternenlan
... aufzer halb ersucht,
... ruder's Auge
... wehnt ... zum Stern
2. ... hebt sich ... re Brust;
... bist du der ... schon.
... war edel, groß und rein,
... dich dein ... Aussaat freu
... rhab'nen ... thron.

2. Tears of our sorrow wet our cheeks.
Heav'nwards you fled to realms of stars,
leaving us stifled by our grief,
while ev'ry brother turns his eyes
sorrowing to the realms of stars.
3. Gentle the sighs that swell our breast;
gone are you now from here below.
Your heart was noble, great and pure,
you can enjoy the fruit you bore
at His exalted throne of light.

• In ROMANTIK a cappella Band 1 (Lehrung, C7980) findet sich dieses Chorstück im originalen Satz von Carl Maria von Weber. Diese Fassung beinhaltet nur die erste deutsche Gedichtstrophe für zwei englische Strophen aus dem 19. Jahrhundert. / ROMANTIK a cappella volume 1 (Helbling, C7980) includes this choral piece in the original setting by Carl Maria von Weber. That version contains only the first German verse, but two English verses written in the 19th century.